

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.

Félévre . . . 12 kor. Egy hónap . . . 2 kor.

Egyes számai ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

Kiadóhivatal méretekelt áron fogadja.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

## LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hirek. —

### A Vajda-ügy a képviselő-házban.

Budapest, ápr. 10. A képviselőház mai ülése iránt rendkívül nagy érdeklődés mutatkozott. Az ülésterem és a folyosók zsúfolva voltak képviselőkkel, a karzatok pedig érdeklődő közönséggel. Izgatottan várta mindenki az ülés megnyitását. Vajda Sándor már féltízkor megjelent a képviselőházban.

Az ülés előtt a nemzetiségi képviselők értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy teljes elégtételt adnak.

#### Vajda mentegetődik.

Justh Gyula elnök pontban tíz órakor megnyitja az ülést és jelenti, hogy Vajda Sándor mentességét akarja előadni.

Vajda Sándor feláll (óriási zaj, zugás, kiabálás). Vajda az első padba megy és sápadtan, remegve kéri a Házat, hogy hallgassa meg mentességét. Mélyen sajnálja, hogy a versek, amelyeket felolvasott, sértették a Házat. Benne is felháborodást keltettek e versek és csak argumentum gyanánt olvasta tel azokat, de nem azonosítja magát tartalmukkal. Elmondja, hogy tegnap este a nyomdába ment, hogy megakadályozza a versek megjelenését, de már késő volt. Ünnepelesen megköveti a Házat és aláveti magát a Ház ítéletének.

Óriási zaj. Felkiáltások: »Mondjon le! Ki kell dobni!»

## „A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

### A találka.

Irta: Leon Chavignaud.

— Nagyon jól van, uram. Tehát röviden összegezve a mondottakat: Holnap délután 4 órakor, rue de Madrid földszint, baloldalon lévő lakásban, madame Larusse, az ön felesége, találkozni fog egy fiatal őrrel, akinek a nevét még nem tudjuk; nekem pedig kötelességem a házasságtörő párt tetten érni. Helyesen van, uram?

— Szórul-szóra. Most még egyet; van szüksége pénzre?

— Ilyesmire mindig szüksége van az embernek, uram.

Larusse két darab száz frankost adott át a megbizottjának, aki Paris legügyesebb magánkutatójaként ajánlotta szolgálatait a hírlapi hirdetések rovatójának.

Larusse ur, a derék férj, kissé megnyugodva távozott, mert ime, végre meglesz a bizonyosság, megszűnik a rettenetes kétség, amely öt hetek óta bántotta. Elvégre, az ilyen

Justh Gyula elnök költözi a kérdést, hogy megroja-e a Ház jegyzőkönyvileg Vajda Sándort?

Az egész Ház feláll három nemzetiségi képviselő: Mrksity Jásó, Popovics György és Szkicsák Ferencz kivételével.

Justh Gyula elnök kimondja a határozatot, hogy a Ház Vajda Sándort jegyzőkönyvileg megroja. Ezután felfüggeszti az ülést.

Szünet alatt óriási kavargás támadt. Több képviselő meg akarta rohanni az ülve maradt nemzetiségi képviselőket. Nagy György és Somogyi Aladár ökölbe szorított kézzel rohantak Szkicsák felé. A higgadtabb képviselők csak nagynehezen tudták megakadályozni a tettegességet.

#### Zárt ülés.

Szünet után Rakovszky István al-elnök foglalta el az elnöki széket és bejelentette, hogy husz képviselő zárt ülést kér.

A zárt ülésen Holló Lajos megokolván a zárt ülés kérését, élesen elítéli Vajda eljárását és azt mondja, hogy ezek után Vajdának nincs többé helye a Házban.

Popp-Csicsó István nemzetiségi kijelenti, hogy a nemzetiségi képviselők sem helyeslik Vajda eljárását.

Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter Vajda mentességét nem tartja kielégítőnek, ezért szavazott a jegyzőkönyvi megrovás mellett. A megrovás immár megtörtént; nyugodjék meg ebben a Ház.

dolgokban legüdvösebb a világosság; ám legyen vége teljesen a házi boldogságának, gondolta Larusse, csak a bizonytalanság ne győztorje tovább.

II.

Egy órával később mme Larusse lakásán kopogtatott egy ur:

— Négyszemközt óhajtok madamemal beszélni . . .

Az urnő csodálkozással fogadja a belépő idegent, de nyomban ijedten sziszszén fel, amikor a látogató ezt a néhány szót mondja halkan:

— En Larusse ur magánkutatója vagyok . . . a holnapi találka ügyében segítséget óhajtok nyújtani madamemnek.

— Szent Isten! Hát honnan tudja a férjem? Beszéljen, uram, örök hála rá kötelez!

— Röviden elmondom, madame, mindazt, amit tudok: Larusse ur elcsipett egy levelet, amelyben a találka helye és órája volt megjelölve. Holnap nekem tetten kell érnem madamem és azt az urát, akinek a neve még titok előttünk.

— Rettenetes! . . . Es én elmentem volna és önök megcsiptek volna, ah milyen botrány, szegény! . . . Beszéljen, uram, beszéljen.

— Nos, asszonyom, én nem akartam az

Több felszólalás után Ugron Gábor indítványára az elnök a zárt ülést be-  
készítette és áttért a nyílt ülésre.

#### A napirend.

A nyílt ülésen a Ház a nem állami tanítók fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalását folytatta.

Simonyi-Semadam Sándor a javaslat mellett, Koller Márton ellene beszél.

Rakovszky István elnök megszakitja a vitát és azt javasolja, hogy holnap, április 11-én, a nemzeti ünnepre való tekintettel a Ház ne tartson ülést.

Felkiáltások: „Nem nemzeti ünnep!”  
Az elnök határozatilag kimondja, hogy a legközelebbi ülés pénteken lesz. Ezután áttérnek az interpellációkra.

#### A román igazítás.

Bethlen István gróf a román irredentista mozgalom ügyében interpellál és szenzációs adatokat ad elő a román izgatók működéséről.

Az interpellációt kiadják a miniszterelnöknek és a belügyminiszternek.

Ezzel az ülés véget ért.

#### Vajda és a nemzetiségiok.

Budapest, ápr. 10. Vajda Sándor védekezését a nemzetiségi képviselők sem tartják kielégítőnek. Kijelentették az újságírók előtt, hogy Vajda mai mentegetődzésének módja meglepte őket is, mert ők értekezletükön azt követelték, hogy Vajda vezeklése férfias és teljes legyen és megállapították, hogy mit kell mondania. Vajda azonban ellért a megállapodástól. Ez az eljárása különösen a szerb képviselő-  
ön vesztét . . . Első sorban is, mert szegény ember vagyok és szívesen segítem menekülésében azt, aki rajtam is segít . . .

— Nagyon jól van. Ertsem önt. Ezer frankot adok önnek, ha megment, úgy, hogy még a gyanut is elkerülhetem.

— Ezért jöttem, madame. Most pedig beszéljük meg a dolgot . . .

III.

Másnap délután 4 órakor, a Madrid utcában földszint balra . . .

Először egy ur érkezik, csinos bajszu, némileg elegánsnak mondható fiatalember, akin azonban első tekintetre meglátszik, hogy valamelyik áruházban méri a selymet.

Néhány percczel utána bérkocsin, sűrűn lefátyolozott arcú hölgy érkezik és besurran a lakásba.

. . . 4-10 óra.

A kiszemelt lakás ajtaján parancsoló kopogás, majd erélyes hang:

— A törvény nevében, nyissák fel!

Semmi felelet a lakásból. Ujabb kopogásra azonban kinyitlik az ajtó és félénk arc jelenik meg.

— Mit akarnak?

— Azt majd megmondjuk odabenn, — feleli a rendőrbiztos, belépve.

lőket háborította föl, akik kijelentették, hogy nem nyugossanak addig, míg Vajdát lemondásra nem kényszerítik.

### A kiegyezési tárgyalások.

**Bécs, április 10.** A magyar és az osztrák miniszterek ma is egész nap folytatták a kiegyezés ügyében a tanácskozáásokat, amelyek alapul szolgálnak a döntő tárgyalásokra.

### VÁROSI ÜGYEK.

**A határrendőrség.** A városi állandó bizottság ma délután öt órakor Vio Ferencz dr. polgármester elnökle alatt ülést tartott, amelyen egyebek között tárgyalásra került a fiumei határrendőrség felállításáról szóló törvénytervezet is. A javaslat fölött élénk vita keletkezett, amelyben részvett a bizottságnak majdnem valamennyi tagja, nevezetesen Grossich dr., Zanella Rikárd, Bellen alpolgármester, Dall'Asta, Corossacz, Paicurich és Vio Ferencz dr. polgármester. Tüzetesen megvitatott minden egyes szakaszt és majdnem valamennyi szakasznál módosításokat tettek, amelyek azonban többnyire csak stílusis természetűek és a lényegét nem érintik. Legfontosabb az a határozat, hogy a város a maga részéről tízezer korona hozzájárulást tart elegetnek és hogy az állami hozzájárulást ne fizessék közvetlenül a hivatalnokoknak, hanem a városnak utalják ki kifizetés végett. Az állandó bizottság mai megállapodása értelmében fog előterjesztést tenni a városi képviselőtestületnek a pénteki ülésen.

**A községi választások.** A községi választók helyesbített névjegyzéke tegnap érkezett meg a közigazgatási bíróságtól a kormányzósághoz, amely a jegyzéket a városhoz teszi át. A városi képviselőtestület pénteki ülésén fogja megtenni a községi választásokra vonatkozó intézkedéseket. Ez alkalommal 31 városi képviselő választandó, még pedig 28 az 1907—1912. és 3 az 1907—1909. évekre.

Lejárt a következő 26 városi képviselő mandátuma: Bacich P., Bellen A., Bruss E., Capudi C., Corossacz F., Derenzini Ferencz, Descovich E., Dobrovich G. A., Ellenz A., Gerbaz E., Ghira G., Jellousheg F., Jugo A.,

Utána a magánkutató és a mögött Larusse ur gondterhes arca pillant be a butorozott lakásba, amelyet ilyen célokra szokott bérebeadni a lakója. Első pillanatra látszik, hogy minden föltevés jogosult; a fiatalember zavara és ruházatának rendetlensége ékesen szól a bűnösege mellett.

— Kicsoda ön? — kérdi a rendőrbiztos.

— A nevem... de hát mi közük hozzá, én nőtlen ember vagyok, szabad ura a cselekedeteimnek.

— A büntetésnek társadalmi állása jogosít fel bennünket arra, hogy ide behatoljunk. Nevezze meg a büntetését, mert amint látom, elrejtőzött.

Valóban, most fedezik fel a hölgyet, aki az ablak zugában, a függöny mögé rejtőzött.

Larusse ur, mint zsákmányára törő vad, odarohan és letépi a függönyt... aztán ijedten, meglepett szégyenkezéssel hőkken vissza:

— Hisz ez nem a feleségem!... Ez a leányomnak nevelőnője!

A helyzet pillanat alatt változik. Bocsánatkérés, mosoly, jelentős pillantás a csinos kisasszonyra. Csak a rendőrbiztos dühöng!

— Ha az ur nem bizonyos a dolgában,

Luppis A. F., Meynier C., Minack G., Mohovich D., Prodam G., Schindler A., Schittar G., Sirola A., Sucich I., Thierry E., Tomsich L., Vio Ferencz és Zanella Rikárd.

Mandátumát megtartja a következő 25 városi képviselő: Adamich A., Blasich G. A., Blasich G., Branchetta A., Copaitich S., Cosulich L., Dall'Asta Sz. dr., Dalmartello A., Diracca G., Dorigo G., Domicich M., Eidlitz H., Fest A., Fesüs Gy. dr., Gelletich M., Grossich A., Ivanossich E., Kucich L., Mohovich M., Paicurich M., Smoquina A. F., Steinacker A., Stupicich P., Vio Antal és Vranyczány Gy. báró.

### A városi képviselőtestület ülése.

A városi képviselőtestület e hó 12-én, pénteken este hat órakor Vio Ferencz dr. polgármester elnökle alatt ülést tart a következő napirenddel: A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. Bejelentések, közlések, interpellációk. Javaslatok a legközelebbi választások előkészítésére nézve, két választási bizottság kijelölése. A jogügyi és pénzügyi bizottság, valamint a városi állandó bizottság véleménye a határrendőrségi törvénytervezet dolgában. Javaslat a vegyigyár telkének kicserélésére. A városi múzeum és könyvtár 1906. évi zárószámadásainak bemutatása. A városi tisztviselők s azok özvegyeinek és árváinak új nyugdíjszabálytervezete. Javaslat kölcsönfelvételre. A zárt ülésen több kisebb jelentőségű ügyet fognak elintézni.

### KÜLÖNFÉLE.

**Személyi hír.** Kornfeld Zsigmond, a Magyar Általános Hitelbank elnök-igazgatója tegnap Fiuméba érkezett és holnap este visszautazik Budapestre.

**A kormányzó elutazott.** Nákó Sándor gróf kormányzó néhány napra elutazott Fiuméből. A ma esti gyorsvonattal Budapestre ment, ahonnan nagyszentmiklósi uradalmára utazik.

**Klotild főherceggasszony visszaérkezett.** Klotild főherceggasszony, az elhunyt József főherceg özvegye, ma reggel a budapesti gyorsvonattal visszaérkezett Fiuméba.

**Rainer főherceg Triesztben.** Rainer főherceg tegnap a »Pelagos« gőzessel Abbáziából Triesztbe utazott és az ottani Volpich-szállóban vett lakást. A főherceg ma meglátogatta a Miramareban időző Mária

miért hozott ide? Észért felelni fog a törvény előtt.

Larusse, zavartan:

— Ezer bocsánat, uram, én minden kárpótlást megadok... a kisasszonynak is megígérem a hallgatást, sőt ötszáz frankkal bebizonyítom neki azt is, hogy sajnálom az ügyetlenségemet. Elvégre, többet ér nekem az, hogy a feleségem hűségéről meggyőződtem...

IV.

Este. Otthon.

Larusse hálásan csókolja felesége kezét, térdre borulva előtte:

— Bocsáss meg, édes szerelmem! Bocsásd meg a rettenetes föltevést, amelylyel illetni mertelek.

Mme Larusse komoly méltósággal:

— Ez egyszer még megbocsátok. De ha még egyszer, valaha...

— Soha, soha többé!

V.

Másnap ismét megjelenik a lapokban a hirdetés:

Kipróbált hűségű magánkutató pontosan elintézi a legdiszkrétebb ügyeket. Számos hálaírat és elismerés eddigi működéséért, stb.

Jozsefa főherceggasszonyt, az elhunyt Orosz főherceg özvegyét és valószínűleg holnap érkezik vissza Abbáziába.

**A Fiumei Hitelbank igazgatósága** ma délelőtt 11 órakor Kornfeld Zsigmond elnökle alatt ülést tartott, amelyen Retti Gyula és Hastrlik Ottó főtitárszervezőket vezérelte és Kemény Sándort főkönyvvezetővé nevezte ki. A bank közgyűlése e hó 29-én lesz; a mérleget a napokban teszik közzé. Az igazgatósági ülésen elhatározták, hogy a Fiumei Hitelbanknak a Magyar Általános Hitelbank felé járá tervezett átváltoztatását csak a jövő év végén fogatosítják.

**Magyar dalestély.** A Fiumei Magyar Daloskör, mint már jelentettük, e hó 12-én, pénteken este tartja meg második dalestélyét a Deák-szálló nagytermében. A dalestélyen közreműködnek: Ambrus Zoltánné, a budapesti Operaház tagja, Goldmann Alice, Jettmár Viktória, Cimadori Róbert, Simonich Henrik és Janosits József. A hangverseny este 8 órakor kezdődik és utána táncz lesz. A műsor a következő:

1. Huber Károly: »Fohász«, zongora- és harmonium-kísérettel éneklő a kar.

2. a) Vieuxtemps: Adagio; b) Naché: Magyar dalok. Hegedűn játsza Simonich Henrik, zongorán kíséri Janosits József.

3. Gounod: Ékszer-ária a »Faust« operából, éneklő Ambrus Zoltánné, zongorán kíséri Janosits József.

4. a) Részlet a »Tannhäuser« operából; b) Rákóczi-induló. Két zongorán 8 kézre játsza Goldmann Alice, Jettmár Viktória, Cimadori Róbert és Janosits József.

5. a) Részlet Puccini »Pillangó-kisasszony« című operájából; b) Kálmán Imre: »Egyedül!« c) Leoncavallo: Mimi Painsou dala a »Bohémek« című operából. Eneklő Ambrus Zoltánné, zongorán kíséri Janosits József.

6. Huber Károly: »Magyar király-induló«, zongorakísérettel éneklő a kar.

**Fiumei vasutasok ügyei.** A Vasutasok Országos Szövetsége fiumei kerületének választmánya legutóbb tartott ülésén megemléskedett a legutóbbi közgyűlésen lefolyt választás eredményét. A választmány megállapította, hogy a szavazások körül számos visszaélés történt. Az új közgyűlést a kerület választmánya e hó 28-ára tűzte ki. A választmány úgy döntött, hogy a közgyűlésen csak az elnöki állást töltik be, míg az alelnöki állás egyelőre üresedésben marad.

**A büszke D'Annunzio.** Rómából írják, hogy D'Annunziót amerikai fölvásó körutra akarta szerződteni egy imprezárió. 80000 lírát ajánlott föl neki, azonfelül első osztályú utazást és ellátást, össze-vissza nyolcz felolvasás fejében. Az imprezárió távirati uton tette meg ajánlatát. D'Annunzio ugyancsak távirattal válaszolt, büszkén, mint egy spanyol:

— Nem vagyok hajlandó átkelni az oceánon néhány cigaretta fejében.

**Tulzott önéretet.** Épületes kis jelenetet rögzített a mult vasárnap este az abbáziai Quarnero-kávéházban a fűrdő zenekara, amely rendesen ebben a kávéházban szokott szórakoztatni játékaival a közönséget. Vasárnap este jutalomjátéka lett volna a zenekarnak, minthogy azonban aznap délután virágkorzó is volt s a közönség inkább a szabadban sétált, hogy a remek tavaszi levegőt élvezze, a nevezett kávéházban csak mintegy 80—100 főből álló közönség verődött össze, nagyobbára abbáziai kereskedők s csak néhány vendég. Mikor a zenekar négy darabot már eljatszott, a karmester egyszerre csak lekopogott s azután a közönség felé fordulva beszédet tartott. A maga és a zenekari tagok nevében megköszönte a közönségnek megjelenését, de nagy sajnálatát fejezte ki a fölött, hogy a fűrdővendégek oly kevés érdeklődést tanúsítanak a zenekar iránt. Ily körülmények közt

nem játszhatnak, mondá, s felszólította a jelenlevőket, hogy a pénztárnál vegyék vissza 2 korona belepódiukat. Ezzel a zenekarral együtt elhagyta a kávéházat. A közönség egy része vissza is vette a pénzt, a másik része azonban meglegedett azzal, hogy erősen elítélte a zenekar viselkedését.

— **Felolvasás.** A fiumei szervezett munkások fölhívására *Delics* Anna, a fiumei munkások vezetője e hó 12-én a Fenice-színházban felolvasást tart „A nő erkölcsi iskolája” czímen.

— **Betörés fényes nappal.** A Via Fosso 25. számú házában tegnap délután 2 és 5 óra között vakmerő betörést követtek el *Stokics* Ferencz lakásán. A lakás ajtaját, midőn senki sem volt otthon, álkulcsal feltörték, a szekrényeket fölfeszítették s minden értékes arany- és ezüstneműt elvittek. *Stokics* följelentésére a rendőrség megindította a nyomozást és sikerült is a tettest még tegnap kézrekerítenie *D'Este* Artur fiumei születésű, de osztrák illetőségű 14 éves suhanc személyében. A szép reményekre jogosító mákvirág hosszas faggatásra bevallotta, hogy ő követte el a betörést, még pedig egymaga, minden segítő társ nélkül. Megvallotta azt is, hogy az ellopott holmit a Piazza Santa Barbarán ásta el. A megjelölt helyen meg is találták a hiányzó arany- és ezüstneműt. De tett a vásott fiatal suhanc, aki különben már két ízben volt lopásért büntetve, még egyéb vallomást is: azt, hogy ezideig nem kevesebb mint hét betöréses lopást követett el. Tizennégy esztendősi síhedertől elég impozáns rekord!

## SZÍNHÁZ.

### A magyar színi szezon megnyitása.

*Balla* Kálmán színtársulata már teljesen készen van az első hét műsorával s a darabok teljesen betanulva várják az előadás napját. Az első hét műsor az igazgatóság nagy körültekintéssel állította össze, hogy a fiumei közönségnek úgy az operett-, mint a drámai személyzetet megfelelőképpen bemutathassa.

Az első előadás e hó 16-án lesz, még pedig *Lehár* Ferencz nagy sikert aratott és nálunk már tavalyról ismert operettje, a „*Vig özvegy*” kerül színre — a megnyitó előadáshoz méltóan — teljesen elsőrendű szereposztásban, úgy hogy még a legkisebb szerep is elsőrendű erők kezében van. A czímszerepben fog bemutatkozni a fiumei közönségnek *Balláné Csik* Irén, akinek *Glavari* Hanna egyik legkitűnőbb alakítása s aki ez alakításával annyira elragadta a miskolci közönséget, hogy bucsufellepte alkalmával — midőn e szerepét huszadszor játszotta — a művésznőt elhalmozták a legértékesebb ajándékokkal. Meglepetést fog kelteni a darab harmadik felvonásában való betétszámával is, melyet az összes Hannák közül egyedül ő énekel. Ugyancsak ezen az előadáson fog a közönség megismerkedni *Daniló* gróf személyesítőjével, *Szöreghy* Gyulával, aki legutóbbi vendégszereplése alkalmával Aradon is feltűnt e szerepével, — valamint *Sziklay* Miklós komikusai, aki Nyegus követési irnok szerepét fogja adni. *Dónáth* Lajos karnagy fog vezényelni, aki a darabot be is tanította, s aki a „*Vig özvegy*”-et a fővárosban is több mint 100 előadáson dirigálta. A megnyitó előadást maga az igazgató, *Balla* Kálmán rendezi.

A drámai személyzet bemutatójául az igazgatóság *Bernstein* szenzációs drámáját, a „*Tolvaj*”-t tűzte ki, mely budapesti bemutatója alkalmával lázba hozta a fővárosi közönséget. *Bernstein* a legegyszerűbb eszközökkel dolgozó francia író, aki emellett óriási hatásokat tud elérni. A „*Tolvaj*” híres női szerepét *Hadrik* Anna fogja nálunk kreálni, akit a legjobb hír előz meg s aki ma egyike a legjobb drámai színésznőknek. *Richard*, a férj szerepében fog először közönségünknek bemutatkozni *Balla* Kálmán igazgató, mint színész. A többi szerepeket *Szilassy* Juliska, szintén új tagja a társulatnak, *Csáky* és *Szöke* fogják játszani. Ezt az előadást is az igazgató maga rendezi.

## TENGERÉSZET.

— **Az Osztrák Lloyd** igazgatótanácsa tegnapi ülésén elfogadta az 1906. évi üzleti jelentést. A 449.923 koronát tevő tiszta nyereségből az 1905. évi deficitet fogják fedezni. A társaság, mely a kormányval új szerződést kötött, 17.1 millió korona értékű ingó vagyron és 6.92 millió korona felett rendelkezik.

— **Egy vitorlás-óriás.** Brémából jelentik, hogy tegnap bocsátották tengerre a világ legnagyobb vitorlás hajóját. Hossza 134 méter, kilenc méter a mélyjárata és ötezer tonna áru szállítására képes. Öt óriási árbocza van a vitorlák valóságos erdejével. Személyzete 70 emberből áll. Az óriási vitorlás egy megfelelő segédgéppel is bír, amelynek segítségével szélesendes időben 9 csomót haladhat a hajó. Ez az első eset, hogy egy nagy vitorlášajót motorral látnak el.

— **A fiumei kikötő hajóforgalma.** Erkezett: a „*Belgravian*” angol gőzös (1591 t.) *Harris* kapitány parancsnoksága alatt Liverpoolból vegyes rakományval; a „*Gilda*” osztrák gőzös (500 t.) *Ivancsics* kapitány parancsnoksága alatt Triesztből vegyes rakományval; a „*Zrínyi*” *Adria*-gőzös (941 t.) *Randics* kapitány parancsnoksága alatt Marseilleből vegyes rakományval; a „*Kálmán király*” *Adria*-gőzös Glasgowból.

Elindult: a „*Duna*” *Adria*-gőzös (1799 t.) *Sorlini* kapitány parancsnoksága alatt Sebenico érintésével Rouenba vegyes rakományval.

Rakodik: „*Jago*”, *Hullba* megy; „*San Severo*”, *Cettebe* megy; „*Lucano*”, *Bariba* megy; „*Capo Zaffarano*”, *Marseilleba* megy; „*Mattkovits*”, *Londonba* megy.

Kirakodik: „*Nagy Lajos*”, *Newportból* jött; „*Kolozsvár*”, *Newportból* jött; „*Start*” *Methilből* jött; „*Coloniale*”, *Triesztből* jött; „*Rhodantho*” *New-Orleansből* jött; „*Elswick Manor*”, *Blythből* jött; „*Achille*”, *Konstantinápolyból* jött.

— **Az Adria tengerhajózási társaság hajóinak forgalma.** Erkezett: „*Baross*” apr. 8-án Fiuméből Messinába; „*Kálmán király*” apr. 10-én Glasgowból Fiuméba; „*Rákóczi*” apr. 9-én Marseilleből Valenciába; „*Zrínyi*” apr. 10-én Valenciából Fiuméba.

Elindult: „*Mátyás király*” apr. 10-én Cataniából Reggióba; „*Szápáry*” apr. 10-én Nápolyból Palermóba; „*Szent László*” apr. 9-én Messinából Cataniába.

Főszerkesztő:  
Szemerjai Kovács Zoltán.  
Felelős szerkesztő:  
Murai Jenő.  
Kiadótulajdonos:  
„Unio” könyvnyomdai műintézet.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a „*Globus*” hírlap-elárúsító üzletben, *Vinc. de Domini-utca*. — A m. kir. dohánynagyfősszédben, *Piazza Elisabetta*. — *Capudi Romualdo* likőr-üzletében, *Deak-Corso*. — *Devescovich Gio.* trafikban, *Riva Szápáry*. — *Barbis Gio.* trafikban, *Via Adamich* és kiadóhivatalunkban („*Unio*”-nyomda, *Riva Szápáry, Adria-palota*.)

## BUSSINPIREOLO FRICZI PENSIO. MAGYAR CSALÁDI OTTHON.

**Ékszervásárlóknak!** A magyar közönség figyelmét felhívjuk *Engelsrath J.* ékszerüzletére, mely czég Fiumében az *Adamich-téren* (a hajóállomással szemben) és *Abba*ziában az *Angolina* fürdőpavilonban gazdag raktárt tart *Moretti*- s egyéb *Quarnero*-különlegességekben.

## Monte Verde vendéglő

Fiume

a *Jelasics-kaszárnya* átellenében.

— Szép árnyékos kerthelyiség, fedett és ujonnan átalakított tekepályával. —

Magyarok kedvelt szórakozó helye.

Izletes és olcsó magyar konyha.

Kitűnő borok.

Pontos és előzékeny kiszolgálás.

— Mindenkor frissen csapolt kőbányai Király sör. —

Abonnensek jutányos áron elfogadtainak.

Szives pártfogást kér

**Liebl István**

vendéglős

## Magyar Vendéglőben

(*Riva Szápáry* l.)

a kőbányai *Polgári* serfőző világhírű, orvosilag javasolt Szt. István védjeggyű

## Dupla malátasört

a mai naptól kezdve csapról mérik ki.

Kizárólag magyar konyhájából izletes ételek lesznek kiszolgálva.

Magyar borok.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

## Reggelizés előtt fél pohár Igmándi keserűvíz az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

Hathatós óvszer a belső betegségek elterjedésének megállítására, úgyszintén kiváló gyógyhatású gyomor-, bél- és vérébajokban, továbbá **elkövéredés, szívelhajasodás** és ezzel járó fulladásnál, **sárgaság, máj- és lépdaganat, cukorbetegség, aranyér, eszű- és köszvényűel, vérbőség** és egyéb **belsőszervezeti bajokban**. — Főszéküldés a forrástulajdonos: **Schmidthauer Lajos** gyógyszerésznél **Komáromban**. Kapható minden jobb gyógyszerár és fűszerüzletben, **Fiumében Heim F.-nél**, kis üveg 30 f., nagy üveg 50 f. — Össze nem tévesztendő más fajta keserűvizekkel.

**Bristol szálló**

Abbazia.

**Nagy kávéház és étterem.**

*Bisörangu ház, pávar fényűzéssel berendezve. Minden balkonos szobából gyönyörű tengeri kilátás. Figyelmes kiszolgálás. Pénzú családok és magánosoknak mérsékelt árak mellett.*

Modern kényelem. — Mérsékelt árak.

A magyarok legkedveltebb pensiója és étterme a

**SLATINA**

étterem és pensio

**ABBAZIÁBAN**

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. — Kitűnő konyha. Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

**Hotel és penzió Plesch**

ABBAZIA

Reichsstrasse (azelőtt villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitűnő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

**Crnkovič**szálloda, pensio és kávéház  
**CIRKVENICA.**

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól a percznyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvosi kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok, valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas és kellemes hely.

Olcsó árak. — Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: Crnkovič József.

**Pension Pilsner-Hof**

Abbazia.

Pensio, napi teljes ellátással 6 koronától feljebb.

Kitűnő kóser konyha.

Szobák és étkezés étlap szerint is jutányosan számíttatnak.

**Friedrichshof**

szálloda és penzió

Villa Heim - ABBAZIA.

Gyönyörű árnyas kert és bekerített saját tengeri fürdővel.

Modern berendezés. — Egész éven át nyitva.

Tulajdonos: HEIM F., a fiumei Deák szállónak 20 év óta tulajdonosa.

**KOVÁCS-BRUN K. EMIL Rudovits penziója**

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az előkelő magyarság találkozó helye.

Minden kényelem!

TELEFON 23. SZÁM.

VELENCZE

**Hotel Moderne Manin**

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfűzde kiváló minőségű sörrelnek kímérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

**LIDO-VELENCZE**

Elsőrendű tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely.

**„Hungaria-Palace“ szálló**

120 szobával és remek szalonokkal.

Külön e célra a higiénia legújabb követelményei szerint épített szálló minden modern kényelemmel.

A szálló nem tartozik semmiféle társasághoz s így módjában van mérsékelt árakat szabni.

Nagy kert és terras, kilátással a főutra.

Tulajdonos: **FABRIZIO L.**

Az egész személyzet magyarul beszél. Magyar konyhafőnök.

Kőbányai Polgári sör.

**CIRKVENICA**

SZÁLLÓ ÉS PENSIO

**CIRKVENICA.**

A magyarság legkedveltebb központja.

Szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

Figyelmes kiszolgálás. Mérsékelt árak.

Tulajdonos: Körner Iván.

**Használt és új Zsákok raktára.**

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**gyógyszertára**

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek, stb. stb.

**A Fiumei Népbank Részvény-Társaság**

(FIUME. Andrassy-utca 1. sz. I. em.)

elfogad a legelőnyösebb feltételek mellett betéteket takarékkönyvekre, számlára és giro-számlára;

hitelt nyújt folyó számlára és elfogadványokra;

leszámitol váltókat és kereskedelmi értékeket;

kibocsát csekkeket, utalványokat és hitelleveleket a monarchia és a külföld minden nagyobb városába;

vesz és elad értékpapírokat, külföldi váltókat és bel- és külföldi pénznemeket;

előleget nyújt árukra és értékpapírokat;

megőrizz és kezel értéktárgyakat;

gondoskodik okmányok, értékpapírok, szelvények és kisorsolt értékek

inkasszójáról; végrehajt tőzsdei műveleteket kellő gyorsasággal;

fizetéseket eszközöl mérsékelt feltételek mellett a főbb kereskedelmi piacokon.

Nyomatott az „Unio” könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápary).

**FOGSOROKAT**

egy darabból kizárólag készít

**FRISCH LEO**

fogműterme, az Adamich-tér sarkán Via Lido 2. II. emel. (Rinaldi ház)

naponta d. e. 8-12 és d. u. 2-6,

Minden műtetet **fájdalom nélkül** személyesen vezet el.

Foghuzás, arany-üzüst és porcellán-plombirozás. Aranykoronák; szájpadlás nélküli arany fogsorok; porcellán és arany fogsorok (legújabb). Kaucsuk- és smaltól-fogsorok.

Katonatisztek, állami és vasuti tisztviselők jelentékeny mérséklésben részesülnek.